

Declaration of AGC in respect of e-invoicing

This Declaration is issued on behalf of all companies of AGC Group listed in the „Directory“¹⁾ and stipulates the conditions for accepting a tax document in electronic form by a company of AGC Group.

A company of AGC Group (hereinafter as „AGC“) will accept the tax document in electronic form (hereinafter as „e-invoice“) only on a condition that the supplier has been registered by AGC to e-invoicing and AGC sent to him „Confirmation of registration for e-invoicing“ (hereinafter as „Confirmation“).

The registration is performed on the basis of a request from the supplier submitted via a form called „Application for registration for e-invoicing“¹⁾ (hereinafter as „Application“) and sent to the e-mail address: invoice.administrator@eu.agc.com.

The Application is then processed or refused by AGC as soon as possible but no later than in 2 months following the submission of the Application.

AGC will accept and process e-invoice which meets the following criteria:

- e-invoice is sent to AGC exclusively through the communication channel mentioned in the Confirmation;
- E-invoice is delivered exclusively to the address of the corresponding communication channel listed in the Directory for the company to which the e-invoice shall be issued;
- e-invoice is made exclusively in such a format including its specification as mentioned in the Confirmation;
- The supplier fulfils all other requirements stipulated in the Technical conditions¹⁾;

Shouldn't the above mentioned conditions be fulfilled, it will be not possible to process such e-invoices and pay them.

Supplier who is registered to e-invoicing is obliged to fulfil all conditions set in this Declaration as well as in the Technical conditions.

AGC reserves the right to refuse the e-invoice or not to process the e-invoice in case any of the conditions is not met.

Further, AGC is entitled not to process the e-invoice in case of duplicity, empty content, the document is not an invoice, and so on.

AGC declaración con respecto a la facturación electrónica

Esta declaración se emite en nombre de todas las empresas del grupo AGC que aparecen en "Directorio"¹⁾ y enumera las condiciones bajo las cuales un documento fiscal puede ser aceptado electrónicamente por una empresa AGC.

Una empresa del Grupo AGC (en lo sucesivo "AGC") aceptará un documento fiscal en forma electrónica (en lo sucesivo "factura electrónica") sólo a condición de que el proveedor ha sido registrado por AGC como emisor de facturas electrónicas y que AGC le haya enviado "la confirmación de registro como un emisor de facturas electrónicas" (en lo sucesivo "Confirmación").

El registro se realiza sobre la base de una petición del proveedor llamada "solicitud de registro como un emisor de facturas electrónicas"¹⁾ (en lo sucesivo "solicitud") que se envía al siguiente correo electrónico: invoice.administrator@eu.agc.com.

Cualquier solicitud recibida se revisa el plazo de 2 meses y puede ser rechazada o aceptada según las condiciones descritas en el presente documento.

AGC aceptará de procesar las facturas electrónicas que cumplan con las siguientes condiciones:

- la factura electrónica se envía a AGC exclusivamente a través de los canales de comunicación especificados en la Confirmación;
- la factura electrónica es enviada exclusivamente a la dirección correspondiente al canal de comunicación adecuado y a la empresa AGC para la cual se emitió la factura;
- la factura electrónica se emite exclusivamente en un formato que cumpla con los criterios especificados en la Confirmación;
- el proveedor cumple con todos los otros criterios mencionados en las condiciones técnicas¹⁾.

Si no se cumplen las condiciones anteriores, no será posible procesar y pagar estas facturas electrónicas.

Un proveedor que está registrado como emisor de factura electrónica está obligado de cumplir con todas las condiciones mencionadas en esta declaración y en las condiciones técnicas.

AGC se reserva el derecho de rechazar una factura electrónica o de no procesarla si no se cumple con las condiciones.

Además AGC tiene el derecho de no procesar una factura electrónica en el caso de duplicación, de falta de contenido, de documento que no sea una factura, etc.

Verklaring AGC in verband met e-facturatie

Deze verklaring is uitgegeven in naam van alle ondernemingen van de AGC Groep die voorkomen in de „Folder“¹⁾ en stipuleert de voorwaarden voor aanvaarding van een elektronisch tax document door een onderneming van de AGC groep.

Een onderneming van de AGC Groep (hierna vermeld als AGC) zal een elektronisch document enkel aanvaarden op voorwaarde dat de leverancier geregistreerd is door AGC voor elektronische facturatie en AGC de leverancier een „Bevestiging van registratie voor e-facturatie“ (hierna vermeld als „Bevestiging“) heeft ontvangen.

De registratie gebeurt op basis van een aanvraag van de leverancier via het formulier „Aanvraag voor registratie van e-facturatie“¹⁾ (hierna vermeld als „Aanvraag“) en te sturen naar het e-mail adres: invoice.administrator@eu.agc.com.

De aanvraag wordt dan zo snel mogelijk verwerkt of geweigerd door AGC en dit binnen een termijn van 2 maand volgend op het indienen van de aanvraag.

AGC zal de aanvraag goedkeuren indien voldaan wordt aan de volgende specificaties:

- E-facturatie uitsluitend gericht is aan AGC via het kanaal vermeld in de Bevestiging
- E-facturatie wordt uitsluitend gericht aan het corresponderende adres en kanaal vermeld in de folder en dit voor de onderneming op wie de e-facturatie betrekking heeft.
- E-facturatie dient uitsluitend te gebeuren volgens het formaat en met respect van de specificaties vermeld in de bevestiging.
- De leverancier dient aan alle andere voorwaarden te voldoen vermeld in de Technische voorwaarden¹⁾

Indien niet aan bovenvermelde voorwaarden voldaan wordt zal het niet mogelijk zijn e-facturen te registreren en te betalen.

De leverancier geregistreerd voor e-facturatie is verplicht aan alle voorwaarden te voldoen opgenomen in deze Verklaring alsook die opgenomen in de Technische voorwaarden.

AGC behoudt zich het recht e-facturatie te weigeren of de e-facturatie niet te verwerken indien niet aan alle voorwaarden voldaan is.

Bovendien heeft AGC het recht de e-factuur niet te verwerken in geval van blanco inhoud, dubbele facturatie, document dat niet als factuur bestempeld kan worden, enz....

¹⁾ All documents are published on: <http://www.agc-glass.eu/en/suppliers>

In line with the Technical conditions, the confirmation about delivery of e-invoice is automatically generated at the moment the e-invoice is delivered to AGC. Please note that this confirmation does not constitute the acceptance of the e-invoice by AGC.

The supplier is obliged to accept such measures to prevent groundless repetitive sending of an e-invoice (e.g. in case of e-mail, it is necessary to wait at least 3 hours for receiving the confirmation before e-invoice re-sending).

AGC reserves the right to recall the Confirmation with immediate effect in case of repetitive breach of the conditions set in this Declaration, in case of noncompliance with the Technical conditions or without any reason.

AGC reserves the right to change the content of this Declaration, the Technical conditions, the Directory and other related documents. Supplier registered by AGC to e-invoicing will be informed about such a change 2 months in advance by e-mail sent to the e-mail address of the supplier dedicated to the reception of information about changes in e-invoicing mentioned in the Application. The supplier is obliged to adjust to the new requirements and to perform the new test if requested to do so.

The supplier is entitled to request AGC for a change (e.g. different communication channel or format, etc.) by sending a new Application.

In case of temporary or definite cancellation of the process of electronic transmission of the tax documents, both parties (i.e. the relevant supplier and AGC) agree that the supplier will send the tax documents in paper form.

Each Party commits to comply with the applicable VAT laws relating to electronic transmission and archiving of invoices. For the avoidance of doubt, the organization of the electronic transmission of invoices as described in this Declaration does not relieve each Party from complying with all other rules and laws applicable to the content and processing of invoices.

This Declaration replaces all other previous arrangements or agreements between AGC and the supplier governing the reception of tax documents in electronic form (e.g. Agreement for electronic exchange of invoice).

Como indicado en las condiciones técnicas, la confirmación de la recepción de la factura se genera de forma automática desde el momento de la recepción. Tenga en cuenta que esta confirmación no indica la aceptación de la factura por AGC.

El proveedor está obligado de aceptar estas condiciones para evitar el envío repetitivo de una factura sin razón (por ejemplo, en el caso de envío de correo electrónico es necesario esperar al menos 3 horas antes de recibir una confirmación de recibo).

AGC se reserva el derecho de revocar una confirmación con efecto inmediato en caso de reiterado incumplimiento de las condiciones mencionadas en la presente Declaración, en caso de incumplimiento de las condiciones técnicas o sin ninguna razón.

AGC se reserva el derecho de modificar el contenido de la presente Declaración, de las condiciones técnicas, del directorio y de otros documentos pertinentes. El proveedor registrado por AGC como emisor de facturas electrónicas será notificado de estos cambios con 2 meses de antelación por correo electrónico a la dirección proporcionada por él e indica en la solicitud como dirección de referencia para todas las informaciones con respecto a la facturación electrónica. Se requiere que el proveedor se adapte a las nuevas condiciones y realice las pruebas requeridas.

El proveedor tiene derecho a solicitar cambios en las condiciones a AGC presentando una nueva solicitud (por ejemplo, un cambio del canal de comunicación o del formato).

En caso de interrupción temporal o permanente de la transmisión electrónica de documentos fiscales, ambas partes (el proveedor y AGC) están de acuerdo en que el proveedor envíe los documentos tributarios en papel.

Cada parte se compromete en cumplir con las leyes en materia de IVA, de transmisión electrónica y de archivo de facturas. Para evitar dudas, la organización de la presentación electrónica de facturas, como se describe en esta declaración no exime a las partes a respetar las otras reglas y leyes aplicables en el marco de la tramitación y el procesamiento de las facturas.

Esta Declaración sustituye a todos los demás acuerdos o contratos entre AGC y el proveedor referente a la recepción de documentos fiscales en forma electrónica (por ejemplo "Agreement for electronic exchange of invoice").

Zoals vermeld in de Technische voorwaarden wordt de Ontvangstbevestiging van de factuur automatisch aangemaakt onmiddellijk na ontvangst. Deze bevestiging houdt geen enkele aanwijzing in i.v.m. de aanvaarding van de factuur door AGC.

De leverancier is verplicht deze voorwaarden te aanvaarden om te vermijden dat een factuur meermaals verstuurd wordt. (bijv. in het geval van versturen via mail is een minimum wachttijd van 3 uur nodig voor het ontvangen van de ontvangstbevestiging.)

AGC houdt zich het recht voor de Bevestiging onmiddellijk te herroepen in geval van herhaaldelijke inbreuk op de voorwaarden opgenomen in deze Verklaring, in geval van niet naleving van de Technische voorwaarden of zonder opgave van reden.

AGC behoudt zich het recht de inhoud van deze Verklaring, de Technische voorwaarden, de folder en andere hieraan gerelateerde documenten te wijzigen. De leverancier geregistreerd voor e-facturatie zal hiervan 2 maand voorafgaandelijk in kennis gesteld worden via e-mail gericht aan het e-mail adres van de leverancier opgenomen in de Aanvraag als referentie mail adres voor alle informatie omtrent e-facturatie. De leverancier is verplicht deze nieuwe voorwaarden te aanvaarden alsook eventueel nieuwe testen uit te voeren indien noodzakelijk.

De leverancier heeft het recht AGC te vragen om een wijziging (bijv. ander communicatiekanaal of formaten door het indienen van een nieuwe aanvraag).

In geval van tijdelijke of definitieve annulatie van het proces van elektronische overdracht van taks documenten, komen beide partijen overeen (bijv. de betreffende leverancier en AGC) over te gaan tot papieren Tax documenten.

Ledere partij engageert zich om de geldende btw wetten betreffende elektronische transmissie en archivering van facturen na te leven. Om alle dubbelzinnigheid te vermijden is het zo dat de organisatie van overdracht via elektronische facturatie zoals vermeld in deze Verklaring de partijen niet vrijstelt van naleving van alle andere regels en wetgeving die van toepassing zijn op het proces van e-facturatie..

Deze verklaring vervangt alle vorige akkoorden of contracten tussen AGC en de leverancier betreffende de ontvangst van elektronische Tax documenten (bijv. akkoord in verband met elektronische uitwisseling van facturen).